

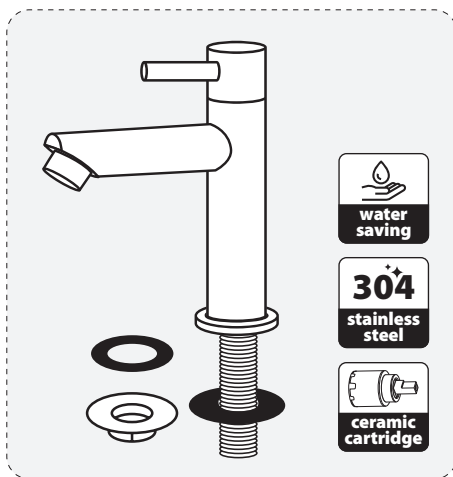
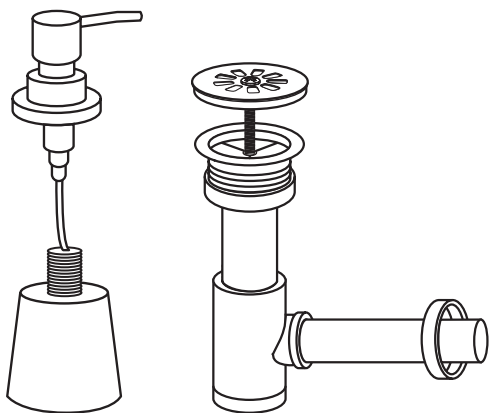
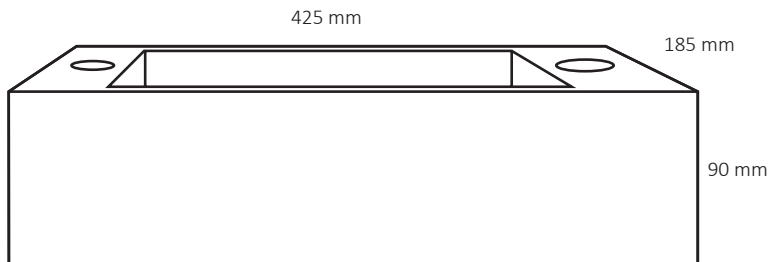
- EN** MANUAL
- NL** HANDLEIDING
- DE** HANDBUCH
- FR** MANUEL D'UTILISATION
- BG** РЪКОВОДСТВО
- CZ** MANUÁLNI
- DK** BRUGSANVISNING
- EE** KASUTUSJUHEND
- ES** MANUAL
- FI** KÄYTTÖOHJE
- GR** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
- HR** UPUTE ZA UPORABU

- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- RS** UPUTSTVO
- IT** MANUALE
- LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
- LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
- NO** BRUKSANVISNING
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- PT** INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
- SE** BRUKSANVISNING
- SI** NAVODILA ZA UPORABO
- SK** NÁVOD NA POUŽITIE
- TR** KULLANIM KILAVUZU

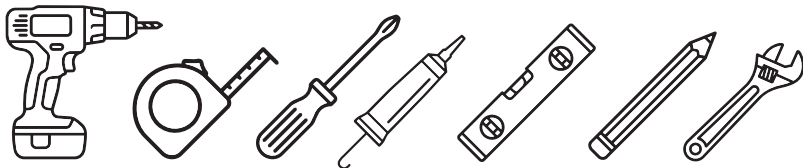
# Differns

Dutch Design

Washbasin set | Wastafelset | Waschbeckenset | Set lave-mains | Комплект мивка | Set umyvadla | Vaskesæt | Valamu komplekt | Conjunto de lavabo | Pesuallasetti | Σετ νιπτήρα | Set umivaonika | Mosdó szett | Set umivaonika | Set lavabo | Praustuvo komplektas | Izlietnes komplekts | Servantsett | Zestaw umywalkowy | Conjunto de lavatório | Set lavoar | Tvättställsset | Komplet umivalnika | Set umývadla | Lavabo seti



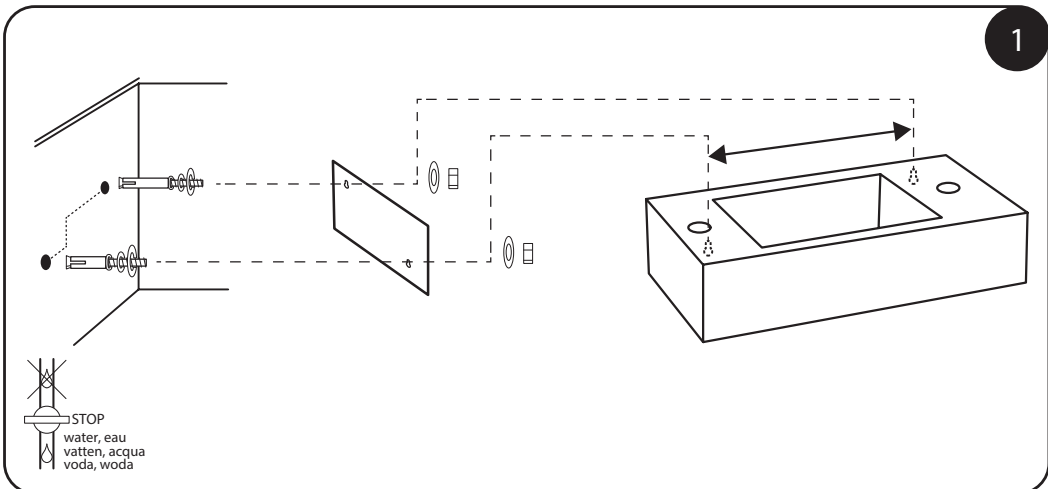
TOOLS (not included) - GEREEDSCHAP (niet inbegrepen) - WERKZEUGE (nicht im Lieferumfang enthalten) - OUTILS (non inclus) - ИНСТРУМЕНТИ (не са включени) - NÁRADÍ (není součástí balení) - VÆRKTØJ (medfølger ikke) - ΤΟΪΡΙΑΣΤΑ (ει kuulu komplekti) - HERRAMIENTAS (no incluidas) - ТҮӨКАЛУТ (ei sisälly) - ΕΡΓΑΛΕΙΑ (δεν περιλαμβάνονται) - ALATI (nisu ukljućeni) - SZERSZÁMOK (nem tartozék) - ALATI (nisu ukljućeni) - STRUMENTI (non inclusi) - ĮRANKIAI (nepridedami) - INSTRUMENTI (nav iekļauti) - VERKTØY (ikke inkludert) - NARZĘDZIA (nie dołączzone) - FERRAMENTAS (não incluidas) - UNELTE (nu sunt incluse) - VERKTYG (ingår inte) - ORODJA (nisu priložena) - NÁRADIE (nie je súčasťou balenia) - ALETTLER (dahil deǵildir)



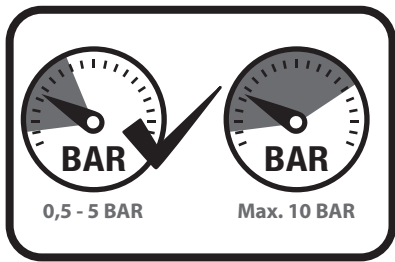
**⚠** Mounting material is included  
 Bevestigingsmateriaal wordt meegeleverd  
 Befestigungsmaterial ist im Lieferumfang enthalten  
 Le matériau de montage est inclus  
 Включен е монтажен материал  
 Montážní materiál je součástí  
 Monteringsmateriale er inkludert  
 Kinnitusmaterjal on kaasas  
 Se incluye material de montaje  
 Asennusmateriaali sisältyy  
 Περιλαμβάνεται υλικό τοποθέτησης  
 Materiaj za montažu je ukljućen  
 A szerelési anyag mellékelve van

Montážní materiál je ukljućen  
 Il materiale di montaggio è incluso  
 Tvirtinimo medžiagos yra įtrauktos  
 Montážas materiāli ir iekļauti komplektā  
 Monteringsmateriale er inkludert  
 W zestawie znajdują się materiały montażowe  
 O material de montagem está incluído  
 Materialul de montare este inclus  
 Monteringsats ingår  
 Priložen je material za montažu  
 Montážny materiál je súčasťou balenia  
 Montaj malzemeleri dahildir

**⚠ Attention!** Sanitary kit not included!  
**Let op!** Sanitairkit niet inbegrepen!  
**Achtung!** Sanitärsilikon nicht enthalten!  
**Attention!** Mastic sanitaire Non inclus!  
**Внимание!** Санитарен силикон не е включено!  
**Pozor!** Sanitarni silikon neni součástí!  
**Opmerksomhed!** Sanitetssilikone ikke inkluderet!  
**Tähelepanu!** Sanitaarsilikon ei kuulu komplekti!  
**¡Atención!** Sellador sanitario no incluido!  
**Huomio!** Saniteettisilikoni ei sisälly  
**Προσοχή!** Σιλικόνή μπάνιου δεν περιλαμβάνεται  
**Pažnja!** Sanitarni silikon nije ukljućeno  
**Figyelem!** Sanitáris szilikon nem tartalmazza!  
**Pažnja!** Sanitarni silikon nije ukljućeno  
**Attenzione!** Sigillante sanitario non incluso!  
**Děmesio!** Sanitarinis silikonas neįtrauktas!  
**Uzvarsel!** Sanitārais silikons Nav iekļauts  
**Advansell!** Sanitetsilikon ikke inkludert!  
**Uwaga!** Silikon sanitarny Nie wchodzi w skład zestawu!  
**Atenção!** Silicone sanitário não incluído!  
**Atentie!** Silicon sanitair nu este inclus!  
**OBS!** Sanitetsilikon ingår inte!  
**Pozor!** Sanitarni silikon ni vkljućeno!  
**Pozor!** Sanitairkit nie je súčasťou balenia!  
**Dikkat!** Banyo silikonu dahil deǵildir!







EN: Check water pressure!  
 NL: Controleer de waterdruk!  
 DE: Wasserdruck prüfen!  
 FR: Vérifier la pression de l'eau !  
 BG: Проверете налягането на водата!  
 CZ: Zkontrolujte tlak vody!  
 DK: Kontrollér vandtrykket!  
 EE: Kontrolli veesurvet!  
 ES: ¡Compruebe la presión del agua!  
 FI: Tarkista vedenpainet!  
 GR: Ελέγξτε την πίεση του νερού!  
 HR: Provjerite tlak vode!  
 HU: Ellenőrizze a víznyomást!

RS: Provjerite pritisak vode!  
 IT: Controllare la pressione dell'acqua!  
 LT: Patikrinkite vandens slėgį!  
 LV: Pārbaudiet ūdens spiedienu!  
 NO: Kontrollér vanntrykket!  
 PL: Sprawdz ciśnienie wody!  
 PT: Verificar a pressão da água!  
 RO: Verificați presiunea apei!  
 SE: Kontrollera vattentrycket!  
 SI: Preverite vodni tlak!  
 SK: Skontrolujte tlak vody!  
 TR: Su basıncını kontrol edin!

▲ **EN:** Close the main water valve before changing the faucet ▲ **NL:** Sluit de hoofdkraan voordat je de kraan verwisselt ▲ **DE:** Schließen Sie den Haupthahn, bevor Sie die Armatur auswechseln ▲ **FR:** Fermez le robinet principal avant de changer le mitigeur ▲ **BG:** Затворете главния кран, преди да смените крана ▲ **CZ:** Před výměnou baterie uzavřete hlavní uzávěr vody ▲ **DK:** Luk for hovedhanen, for du skifter vandhanen ▲ **EE:** Sulgege reakraan enne segisti vahetamist ▲ **ES:** Cierre la llave de paso principal antes de cambiar el grifo ▲ **FI:** Sulje pääsulkuventtiili ennen hanan vaihtamista ▲ **GR:** Κλείστε την κεντρική παροχή πριν αντικαταστήσετε τη βρύση ▲ **HR:** Zatvorite glavni ventil prije zamjene slavine ▲ **HU:** A csaptelep cseréje előtt zárja el a főcsapot ▲ **RS:** Zatvorite glavni ventil prije zamjene slavine ▲ **IT:** Chiudere il rubinetto principale prima di sostituire il miscelatore ▲ **LT:** Prieš keičdami čiaupa, užsukite pagrindinį vožtuvą ▲ **LV:** Pirms jaucējkrāna nomainas aizveriet galveno ūdens padeves krānu ▲ **NO:** Steng hovedkranen for du skifter ut kranen ▲ **PL:** Zakręć główny zawór przed wymianą baterii ▲ **PT:** Feche a torneira principal antes de substituir a torneira ▲ **RO:** Închideți robinetul principal înainte de a schimba bateria ▲ **SE:** Stäng huvudkranen innan du byter ut kranen ▲ **SI:** Pred menjavo armature zaprite glavni ventil ▲ **SK:** Pred výmenou batérie uzatvorte hlavný uzáver vody ▲ **TR:** Musluğu değiştirmeden önce ana vanayı kapatın

### (EN) Cleaning Guidelines

- Clean as necessary with a neutral cleaning agent and then rinse with water.
- Do not use abrasive cleaning agents, whether liquid or powder.
- Do not use drain cleaners that contain acid or alkali.
- Do not use scouring pads or limescale removal sprays.

### Maintenance

- Always turn off the water supply before performing maintenance.
- All components should be cleaned regularly.
- Treat visible limescale with cleaning vinegar<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Mix cleaning vinegar with water in equal parts (ratio 1:1).

### (NL) Reinigingsrichtlijnen

- Reinig indien nodig met een neutraal reinigingsmiddel en vervolgens met water afspoelen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, zowel vloeibaar als in poedervorm.
- Gebruik geen afvoerreinigers die zuur of loog bevatten.
- Gebruik geen schuurponsjes of kalkaanslagverwijderingspays.

### Onderhoud

- Sluit altijd de watertoevoer af voordat u onderhoud uitvoert.
- Alle onderdelen moeten regelmatig worden schoongemaakt.
- Behandel zichtbare kalkaanslag met schoonmaakazijn<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Meng schoonmaakazijn met water in gelijke delen (verhouding 1:1).

### (DE) Reinigungsrichtlinien

- Reinigen Sie bei Bedarf mit einem neutralen Reinigungsmittel und spülen Sie es anschließend mit Wasser ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, weder in flüssiger noch in Pulverform.
- Verwenden Sie keine Abflussreiniger, die Säure oder Lauge enthalten.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Kalkentfernungssprays.

### Wartung

- Schließen Sie immer die Wasserzufuhr, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Alle Teile müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Behandeln Sie sichtbare Kalkablagerungen mit Essigessenz<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Mischen Sie Essigessenz mit Wasser im gleichen Verhältnis (1:1).

### (FR) Consignes de nettoyage

- Si nécessaire, nettoyez avec un produit nettoyant neutre, puis rincez à l'eau.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, qu'ils soient liquides ou en poudre.
- N'utilisez pas de produits de débouchage contenant de l'acide ou de la soude caustique.
- N'utilisez pas d'éponges à récurer ni de sprays anticalcaire.

### Entretien

- Coupez toujours l'arrivée d'eau avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Toutes les pièces doivent être nettoyées régulièrement.
- Traitez les dépôts de calcaire visibles avec du vinaigre blanc<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Mélangez du vinaigre blanc et de l'eau à parts égales (proportion 1:1).

### (BG) Указания за почистване

- Почиствете при необходимост с неутрално почистващо средство и след това изплакнете с вода.
- Не използвайте абразивни почистващи средства, както течни, така и на прах.
- Не използвайте почистващи средства за канали, които съдържат киселини или основи.
- Не използвайте абразивни гъби или спрейове за премахване на варовик.

### Поддръжка

- Винаги затваряйте водоснабдяването, преди да извършите поддръжка.
- Всички части трябва да се почистват редовно.
- Обработвайте видимия варовик с почистващ оцет<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Смесете почистващ оцет с вода в равни части (съотношение 1:1).

### (CZ) Pokyny k čištění

- V případě potřeby očistěte neutrálním čisticím prostředkem a poté opláchněte vodou.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ať už tekuté nebo práškové.
- Nepoužívejte čističe odpadů, které obsahují kyseliny nebo zásady.
- Nepoužívejte drátěny ani spreje na odstraňování vodního kamene.

### Údržba

- Před prováděním údržby vždy uzavřete proud vody.
- Všechny díly je nutné pravidelně čistit.
- Viditelný vodní kámen ošetřete čisticím octem<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Smíchejte čisticí ocet s vodou ve stejných dílech (poměr 1:1).



## DK Rengøringsvejledning

- Rengør om nødvendigt med et neutralt rengøringsmiddel og skyl derefter med vand.
- Brug ikke skurede rengøringsmidler, hverken flydende eller i pulverform.
- Brug ikke afløbsrensere, der indeholder syre eller lud.
- Brug ikke skuresvampe eller spray til fjernelse af kalkbelægninger.

## Vedligeholdelse

- Luk altid for vandtilførslen, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.
- Alle dele skal rengøres regelmæssigt.
- Behandl synlige kalkaflejringer med rengøringseddike<sup>1</sup>).

<sup>1</sup>Blad rengøringseddike med vand i lige store dele (forholdet 1:1).

## EE Puhastamisjuhised

- Puhasta vajaduse korral neutraalse puhastusvahendiga ja loputa seejärel veega.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, olgu need siis vedelad või pulbrilised.
- Ärge kasutage happelisi või leeliselisi torupuhastusvahendeid.
- Ära kasuta abrasiivseid käsnasid ega katlakivieemaldusvahendeid.

## Hooldus

- Enne hooldustööde alustamist sulgege alati veevool.
- Kõiki osi tuleb regulaarselt puhastada.
- Eemalda nähtavad lubjakivikogunenemised puhastusäädikaga<sup>1</sup>).

<sup>1</sup>Sega puhastusäädikat ja vett võrdsetes kogustes (suhe 1:1).

## ES Instrucciones de limpieza

- Limpialo con un detergente neutro si es necesario y, a continuación, enjuágalo con agua.
- No utilices productos de limpieza abrasivos, ya sean líquidos o en polvo.
- No utilices productos de limpieza para desagües que contengan ácidos o álcalis.
- No utilices estropajos ni sprays para eliminar las manchas de cal.

## Mantenimiento

- Cierre siempre el suministro de agua antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Todas las piezas deben limpiarse con regularidad.
- Elimina las manchas de cal visibles con vinagre de limpieza<sup>1</sup>).

<sup>1</sup>Mezcla vinagre de limpieza con agua a partes iguales (proporción 1:1).

## FI Siivousohjeet

- Puhdista tarvittaessa neutraalilla puhdistusaineella ja huuhtelee sitten vedellä.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, olivatpa ne nestemäisiä tai jauhemaisia.
- Älä käytä viemärinavausaineita, jotka sisältävät happoa tai emäksistä.
- Älä käytä hankaussieniä tai kalkinpoistosuihkeita.

## Huolto

- Sulje aina vedensyöttö ennen huoltotöiden aloittamista.
- Kaikki osat on puhdistettava säännöllisesti.
- Käsittele näkyvää kalkkikertymää puhdistusviinietikalla<sup>1</sup>).

<sup>1</sup>Sekoita puhdistusviinietikkaa veteen yhtä suuressa suhteessa (suhe 1:1).

## GR Οδηγίες καθαρισμού

- Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε με ουδέτερο απορρυπαντικό και στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, είτε υγρά είτε σε σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά αποχέυσης που περιέχουν οξύ ή αλκάλι.
- Μην χρησιμοποιείτε μαζιλάρια καθαρισμού ή σπρέι αφαίρεσης ασβεστίου.

## Συντήρηση

- Να κλείνετε πάντα την παροχή νερού πριν από το σέρβις.
- Όλα τα μέρη πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
- Αντιμετωπίστε τα ορατά άλατα με ξύδι καθαρισμού (1).

<sup>1</sup>Ανακατέψτε το ξύδι καθαρισμού με νερό σε ίσα μέρη (αναλογία 1:1).

## HR Upute za čišćenje

- Čistite po potrebi s neutralnim sredstvom za čišćenje, a zatim isperite vodom.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, bilo tekuća ili u prahu.
- Ne koristite sredstva za čišćenje odvoda koja sadrže kiselinu ili lužinu.
- Ne koristite spužve za ribanje ili sprejeve za uklanjanje kamenca.

## Održavanje

- Uvijek isključite dovod vode prije nego što izvršite održavanje.
- Sve dijelove treba redovito čistiti.
- Vidljivi kamenac tretirajte s octom za čišćenje<sup>1</sup>).

<sup>1</sup>Pomiješajte ocat za čišćenje s vodom u jednakim dijelovima (omjer 1:1).

## HU Tisztítási irányelvek

- Ha szükséges, tisztíts semleges mosószerrel, majd öblítsd vízzel.
- Ne használj on csiszoló tisztítószereket, sem folyékony, sem porosokat.
- Ne használj on savat vagy lúgot tartalmazó lefolyótisztítót.
- Ne használj on mosópárnát vagy mészkéltávolító spray-t.

## Karbantartás

- Mindig kapcsold le a vízellátást karbantartás előtt.
- Minden alkatrészt rendszeresen kell tisztítani.
- Kezeld a látható mészkalkát tisztító ecettel<sup>1</sup>).

<sup>1</sup>Keverd össze a tisztító ecetet vízzel egyenlő arányban (arány 1:1).

## RS Uputstva za čišćenje

- Čistite po potrebi neutralnim sredstvom za čišćenje, a zatim isperite vodom.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, bilo tečna ili u prahu.
- Ne koristite sredstva za čišćenje odvoda koja sadrže kiselinu ili lužinu.
- Ne koristite abrazivne sundere ili sprejeve za uklanjanje kamenca.

## Održavanje

- Uvek isključite dovod vode pre nego što izvršite održavanje.
- Sve delove treba redovno čistiti.
- Tretirajte vidljivi kamenac sa belim sirćetom<sup>1</sup>).

<sup>1</sup>Pomešajte belo sirće sa vodom u jednakim delovima (odnos 1:1).

## IT Istruzioni per la pulizia

- Se necessario, pulire con un detergente neutro e poi risciacquare con acqua.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, né liquidi né in polvere.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia degli scarichi contenenti acidi o alcali.
- Non utilizzare spugne abrasive o spray anticalcare.

## Manutenzione

- Chiudere sempre l'alimentazione dell'acqua prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- Tutti i componenti devono essere puliti regolarmente.
- Rimuovere i depositi di calcare visibili con aceto da cucina<sup>1</sup>).

<sup>1</sup>Mescola l'aceto da cucina con l'acqua in parti uguali (rapporto 1:1).

## LT Valymo gairės

- Jei reikia, nuvalykite neutralia valymo priemone ir tada nuplaukite vandeniu.
- Nenaudokite abrazyvinii valymo priemonių – nei skystų, nei miltelių pavaldalo.
- Nenaudokite kanalizacijos valiklius, kurių sudėtyje yra rūgšties arba šarmo.
- Nenaudokite šveitimo kempinių ar kalkių nuosėdų šalinimo purškiklių.

## Priežiūra

- Prieš atlikdami technines priežiūros darbus, visada išjunkite vandens tiekimą.
- Visas dalis reikia reguliariai valyti.
- Matomą kalkių nuosėdų kiekį apdorokite valomuoju actu<sup>1</sup>).

<sup>1</sup>Sumaišykite valymo actą su vandeniu lygiomis dalimis (santykiu 1:1).



## LV Tīrīšanas vadlīnijas

- Ja nepieciešams, notīriet ar neitrālu mazgāšanas līdzekli un pēc tam noskalojiet ar ūdeni.
- Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, neatkarīgi no tā, vai tie ir šķidrī vai pulverveidā.
- Nelietojiet kanalizācijas tīrīšanas līdzekļus, kas satur skābi vai sārmu.
- Nelietojiet tīrīšanas spilventiņus vai kalkākmens noņemšanas aerosolus.

## Apkope

- Pirms apkopes vienmēr izslēdziet ūdens padevi.
  - Visas detaļas regulāri jātīra.
  - Apstrādājiet redzamo kalkākmieni ar tīrīšanas etiķu<sup>1</sup>.
- <sup>1</sup> *Vienādās daļās sajauc tīrīšanas etiķi ar ūdeni (attiecība 1:1).*

## NO Retningslinjer for rengjøring

- Om nødvendig, rengjør med et nøytralt vaskemiddel og skyll deretter med vann.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, verken flytende eller pulveriserte.
- Ikke bruk avløpsrensere som inneholder syre eller lut.
- Ikke bruk skureputer eller kalkfjerningspray.

## Vedlikehold

- Steng alltid av vannforsyningen før du utfører vedlikehold.
  - Alle deler bør rengjøres regelmessig.
  - Behandle synlig kalk med rengjøringseddik<sup>1</sup>.
- <sup>1</sup> *Bland renseeddik med vann i like deler (forhold 1:1).*

## PL Wytzycze dotyczące czyszczenia

- W razie potrzeby wyczyść neutralnym detergentem, a następnie spłucz wodą.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących, płynnych lub sproszkowanych.
- Nie używaj środków czyszczących do odpływu zawierających kwas lub fug.
- Nie używaj podkładek do szorowania ani sprayów do usuwania kamienia.

## Konserwacja

- Zawsze wyłączaj dopływ wody przed serwisem.
  - Wszystkie części muszą być regularnie czyszczone.
  - Oczyszczyć widoczny kamień octem czyszczą<sup>1</sup>.
- <sup>1</sup> *Wymieszaj ocet czyszczący z wodą w równych częściach (stosunek 1:1).*

## PT Diretrizes de limpeza

- Limpe, se necessário, com um detergente neutro e, em seguida, lave com água.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, líquidos ou em pó.
- Não utilize produtos de limpeza de canalização que contenham ácido ou álcali.
- Não utilize esponjas abrasivas ou sprays para remover cálcio.

## Manutenção

- Feche sempre a entrada de água antes de realizar a manutenção.
  - Todos os componentes devem ser limpos regularmente.
  - Trate a formação de cálcio visível com vinagre de limpeza<sup>1</sup>.
- <sup>1</sup> *Misture vinagre de limpeza com água em partes iguais (proporção 1:1).*

## RO Instrucțiuni de curățare

- Curățați, dacă este necesar, cu un detergent neutru și apoi clătiți cu apă.
- Nu utilizați detergenți abrazivi, fie lichizi, fie sub formă de pulbere.
- Nu folosiți curățitoare de canalizare care conțin acid sau bază.
- Nu folosiți bureți abrazivi sau spray-uri pentru îndepărtarea calcareului.

## İntreținere

- İnchideți intotdeauna alimentarea cu apă înainte de a efectua întreținerea.
  - Toate componentele trebuie curățate regulat.
  - Tratați calcărul vizibil cu oțet de curățare<sup>1</sup>.
- <sup>1</sup> *Amestecați oțetul de curățare cu apă în părți egale (raport 1:1).*

## SE Rengöringsanvisningar

- Rengör om det behövs med ett neutralt rengöringsmedel och skölj sedan av med vatten.
- Använd inga sköljande rengöringsmedel, både flytande och pulverformiga.
- Använd inte avloppsrenare som innehåller syra eller lax.
- Använd inte halmsspray eller kalkavläckningspray.

## Underhåll

- Stäng alltid av vattenförsörjningen innan du utför underhåll.
  - Alla delar måste rengöras regelbundet.
  - Behandla synliga kalkavslag med rengöringsmedel<sup>1</sup>.
- <sup>1</sup> *Blanda rengöringsacid med vatten i lika stora delar (förhållande 1:1).*

## SI Smernice za čiščenje

- Po potrebi očistite z nevtralnimi čistilnimi sredstvom in nato sperite z vodo.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, ne glede na to, ali so tekoča ali praškasta.
- Ne uporabljajte čistil za odtoke, ki vsebujejo kisline ali alkalije.
- Ne uporabljajte grobih gobic ali pršil za odstranjevanje vodnega kamna.

## Vzdrževanje

- Pred vzdrževanjem vedno zaprite dovod vode.
  - Vse dele je treba redno čistiti.
  - Vidni vodni kamen obdelajte s čistilnim kisom<sup>1</sup>.
- <sup>1</sup> *Čistilni kis zmešajte z vodo v enakih delih (razmerje 1:1).*

## SK Pokyny na čistenie

- Ak je to potrebné, očistite neutrálnym čistiacim prostriedkom a potom opláchnite vodou.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, či už tekuté alebo práškové.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny alebo lúh.
- Nepoužívajte čistiace podložky ani spreje na odstraňovanie vodného kameňa.

## Üdržba

- Pred servisom vždy vypnite prívod vody.
  - Všetky časti sa musia pravidelne čistiť.
  - Ošetrte viditeľný vodný kameň čistiacim octom<sup>1</sup>.
- <sup>1</sup> *Zmiešajte čistiaci ocot s vodou v rovnakých častiach (pomer 1:1).*

## TR Temizlik kuralları

- Gerekirse nötr bir temizlik maddesi ile temizleyin ve ardından suyla durulayın.
- Sivi veya toz halindeki aşındırıcı temizlik maddelerini kullanmayın.
- Asit veya alkali içeren lavabo açıcıları kullanmayın.
- Aşındırıcı süngerler veya kireç çözücü spreyler kullanmayın.

## Bakım

- Bakım işlemlerine başlamadan önce daima su beslemesini kapatın.
  - Tüm parçalar düzenli olarak temizlenmelidir.
  - Gözle görülür kireç birikintilerini temizlik sirkesi<sup>1</sup> ile temizleyin.
- <sup>1</sup> *Temizlik sirkesini suyla eşit oranlarda (1:1) karıştırın*



**EN:** Water saving **NL:** Waterbesparend **DE:** Wassersparend  
**FR:** Économie d'eau **BG:** Пестрене на вода **CZ:** Úspora vody  
**DK:** Vandbesparende **EE:** Veesäästlik **ES:** Ahorro de agua **FI:**  
 Vettä säästävä **GR:** Εξοικονόμηση νερού **HR:** Stednja vode  
**HU:** Víztakarékos **RS:** Stednja vode **IT:** Risparmio idrico **LT:**  
 Vandeni taupantis **LV:** Ūdens taupīšana **NO:** Vannsparende  
**PL:** Oszczędność wody **PT:** Economia de água **RO:**

Economisirea apei **SE:** Vattensparande **SI:** Varčevanje z vodo **SK:** Úspora vody **TR:** Su tasarrufu



**EN:** Grade 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10)  
**NL:** RVS 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **DE:**  
 Edelstahl 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **DK:**  
**FR:** Acier inoxydable 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/  
 X5CrNi18-10) **BG:** Неръждаема стомана 304 (AISI  
 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **CZ:** Nerezová ocel  
 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **ES:** Rustfritt  
 stål 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **EE:** Roostevaba teras  
 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **FI:** Acero inoxidable 304  
 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **GR:** Ανοξείδωτο ατσάλι 304  
 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **HR:** Nehrđajuci čelik 304 (AISI  
 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **HU:** Rozsdamentes acél 304 (AISI  
 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **IT:** Acciaio inossidabile 304 (AISI 304/1.4301/RVS  
 304/X5CrNi18-10) **LV:** Nerūdējais tērauds 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/  
 X5CrNi18-10) **NO:** Rustfritt stål 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **PT:**  
 Aço inoxidável 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **RO:** Oțel  
 inoxidabil 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **SE:** Rostfritt stål  
 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **SI:** Nerjavno jeklo 304 (AISI  
 304/1.4301/RVS 304/X5CrNi18-10) **SK:** Nerezová ocel 304 (AISI 304/1.4301/  
 RVS 304/X5CrNi18-10) **TR:** Paslanmaz çelik 304 (AISI 304/1.4301/RVS 304/  
 X5CrNi18-10)



**EN:** Ceramic cartridge: A mechanism in the faucet that regulates the water supply with two smooth ceramic discs that slide over each other. This system offers smoother operation and a longer lifespan. **NL:** Keramisch binnenwerk: Een mechanisme in de kraan dat de watertoevoer regelt met twee gladde keramische schijven die over elkaar schuiven. Dit systeem biedt een soepelere bediening en een langere levensduur. **DE:** Keramikkartusche: Ein Mechanismus in der Armatur, der den Wasserzufluss mit zwei glatten, übereinander gleitenden Keramikschleiben regelt. Dieses System bietet eine sanftere Bedienung und eine längere Lebensdauer. **FR:** Cartouche céramique: Un mécanisme dans le robinet qui régule l'alimentation en eau grâce à deux disques en céramique lisses qui glissent l'un sur l'autre. Ce système offre un fonctionnement plus fluide et une durée de vie plus longue. **BG:** Керамична касета: Механизъм в смесителя, който регулира подаването на вода с два гладки керамични диска, които се плъзгат един върху друг. Тази система предлага по-плавна работа и по-дълъг експлоатационен живот. **CZ:** Keramická kartaše: Mechanismus v baterii, který reguluje přívod vody pomocí dvou hladkých keramických kotoučů, které po sobě kloužou. Tento systém nabízí plynulejší ovládnání a delší životnost. **DK:** Keramisk indsats: En mekanisme i vandhanen, der regulerer vandtilførslen med to glatte keramiske skiver, der glider over hinanden. Dette system giver en jævnere betjening og en længere levetid. **EE:** Keraamiline sisu: Segisti mehhanism, mis reguleerib veevoolu kahe sileda keraamilise kettaga, mis libisevad üksteise peal. See süsteem pakub sujuvat kasutamist ja pikemat kasutusiga. **ES:** Cartucho cerámico: Un mecanismo en el grifo que regula el suministro de agua con dos discos cerámicos lisos que se deslizan uno sobre otro. Este sistema ofrece un funcionamiento más suave y una vida útil más larga. **FI:** Keraaminen säätösä: Hanan mekanismi, joka säätelee vedentuloa kahdella sileällä keraamisella levyllä, jotka liukuvat toistensa yli. Tämä järjestelmä tarjoaa sujuvammam käytön ja pidemmän käyttöiän. **GR:** Κεραμικός μηχανισμός: Ένας μηχανισμός στην βρύση που ρυθμίζει την παροχή νερού με δύο λείους κεραμικούς δίσκους που γλιστρούν ο ένας πάνω στον άλλο. Αυτό το σύστημα προσφέρει ομαλότερη λειτουργία και μακρύτερη διάρκεια ζωής. **HR:** Keraamička kartaša: Mehhanizam u slavini koji regulira dovod vode pomoću dva glatka keraamička diska koji klize jedan preko drugog. Ovaj sustav nudi lakše rukovanje i duži vijek trajanja. **HU:** Kerámia betét: A csaptelepben lévő mechanizmus, amely a vízellátást két egymáson elcsúszó sima kerámiakoronggal szabályozza. Ez a rendszer simább működéset és hosszabb élettartamot biztosít. **RS:** Keraamička kartaša: Mehhanizam u slavini koji reguliše dovod vode pomoću dva glatka keraamička diska koji klize jedan preko drugog. Ovaj sistem nudi lakše rukovanje i duži vijek trajanja. **IT:** Cartuccia ceramica: Un meccanismo nel rubinetto che regola l'erogazione dell'acqua con due dischi ceramici lisci che scorrono l'uno sull'altro. Questo sistema offre un funzionamento più fluido e una maggiore durata. **LT:** Keraaminė kasėtė: Maišytuvo mechanizmas, reguliuojantis vandens tiekimą dviem lygiais keraaminiais diskais, kurie slysta vienas kitu. Ši sistema užtikrina sklandesnę veikimą ir ilgesnį tarnavimo laiką. **LV:** Keraamikas kārtiņš: Mehhanizms jaucējkrānā, kas regulē ūdens padevi ar diviem gludiem keraamikas diskiem, kas slid viens pāri otram. Šī sistēma nodrošina vienmērīgāku darbību un ilgāku kalpošanas laiku. **NO:** Keramisk innmat: En mekanisme i kranen som regulerer vanntilførselen med to glatte keramiske skiver som glir over hverandre. Dette systemet gir en smidigere betjening og lengre levetid. **PL:** Głowica ceramiczna: Mechanizm w kranie, który reguluje dopływ wody za pomocą dwóch gładkich ceramicznych dysków przesuwających się względem siebie. System ten zapewnia płynniejszą obsługę i dłuższą żywotność. **PT:** Cartucho cerámico: Um mecanismo na torneira que regula o abastecimento de água com dois discos cerâmicos lisos que deslizam um sobre o outro. Este sistema oferece um funcionamento mais suave e uma vida útil mais longa. **RO:** Cartuș ceramic: Un mecanism din baterie care reglează alimentarea cu apă cu ajutorul a două discuri ceramice netede care alunecă unul peste celălalt. Acest sistem oferă o operare mai lină și o durată de viață mai lungă. **SE:** Keramisk insats: En mekanism i kranen som reglerar vattenflödet med två släta keramiska skivor som glider över varandra. Detta system ger en smidigare användning och en längre livslängd. **SI:** Keraamična kartaša: Mehhanizem v armaturi, ki uravnava dotok vode z dvema gladkima keraaminima diskoma, ki drsita drug čez drugega. Ta sistem omogoča gladko upravljanje in daljšo življenjsko dobo. **SK:** Keraamička kartaša: Mechanizmus v batérii, ktorý reguluje prívod vody pomocou dvoch hladkých keramických kotúčov, ktoré sa po sebe klížu. Tento systém ponúka plynulejšie ovládanie a dlhšiu životnosť. **TR:** Seramik kartuş: Muslukta su akışını birbirinin üzerinden kayan iki pürüzsüz seramik disk ile düzenleyen mekanizma. Bu sistem daha yumuşak bir kullanım ve daha uzun bir kullanım ömrü sunar.

